Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-20/09

Il-Kummissjoni Ewropea

vs

Ir-Repubblika Portugi?a

“Nuqqas ta’ Stat li jwettaq obbligu — Ammissibbiltà tar-rikors — Moviment liberu tal-kapital — Artikolu 56 KE — Artikolu 40 tal-Ftehim ?EE — Titoli tad-dejn pubbliku — Trattament fiskali preferenzjali — ?ustifikazzjoni — ?lieda kontra l-eva?joni fiskali — ?lieda kontra l-evitar tat-taxxa”

Sommarju tas-sentenza

1. *Rikors g?al nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu — Pro?edura prekontenzju?a — Intimazzjoni — Definizzjoni tas-su??ett tal-kaw?a — Opinjoni motivata — Dikjarazzjoni ddettaljata tal-ilmenti*

(Artikolu 226 KE)

2. *Rikors g?al nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu — E?ami tal-mertu mill-Qorti tal-?ustizzja — Sitwazzjoni li g?andha tittie?ed inkunsiderazzjoni — Sitwazzjoni fl-iskadenza tat-terminu stabbilit mill-opinjoni motivata*

(it-tieni paragrafu tal-Artikolu 226 KE)

3. *Moviment liberu tal-kapital — Restrizzjonijiet — Le?i?lazzjoni fiskali*

(Artikolu 56 KE; Ftehim ?EE, Artikolu 40)

1. G?alkemm, fil-kuntest ta’ pro?edura prekontenzju?a g?al nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu, l-opinjoni motivata g?andha tinkludi espo?izzjoni koerenti u ddettaljata tar-ra?unijiet li wasslu lill-Kummissjoni g?all-konvinzjoni li l-Istat Membru kkon?ernat naqas milli jwettaq wie?ed mill-obbligi tieg?u ta?t it-Trattat, l-ittra ta’ intimazzjoni ma tistax tkun su??etta g?al rekwi?iti ta’ pre?i?joni daqstant stretti b?al dawk li g?andha tissodisfa l-opinjoni motivata, peress li din tista’ ne?essarjament tinkludi biss sunt inizjali qasir tal-ilmenti. G?alhekk, xejn ma jipprekludi lill-Kummissjoni milli tag?ti fid-dettall, fl-opinjoni motivata, l-ilmenti li hija di?à sostniet b’mod iktar ?enerali fl-ittra ta’ intimazzjoni.

(ara l-punti 17, 20)

2. L-e?istenza ta’ nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu g?andha ti?i evalwata abba?i tas-sitwazzjoni tal-Istat Membru fit-tmiem tat-terminu stabbilit fl-opinjoni motivata. G?alhekk, rikors g?al nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu li jikkon?erna sistema temporanja ta’ regolarizzazzjoni fiskali li ma g?adhiex fis-se?? fid-data ta’ skadenza tat-terminu stabbilit fl-opinjoni motivata i?da li tkompli tipprodu?i effetti f’din id-data, li hija d-data rilevanti g?all-evalwazzjoni tal-ammissibbiltà tar-rikors, ma huwiex bla g?an.

(ara l-punti 31, 33, 34, 42)

3. Stat Membru li, fil-kuntest ta’ sistema e??ezzjonali ta’ regolarizzazzjoni fiskali ta’ elementi patrimonjali li ma jinsabux fit-territorju nazzjonali, jipprevedi trattament preferenzjali g?at-titoli tad-

dejn pubbliku ma?ru?a biss minn dan l-Istat, jonqos milli jwettaq l-obbligi tieg?u ta?t l-Artikolu 56 KE u l-Artikolu 40 tal-Ftehim dwar i?-?ona Ekonomika Ewropea (?EE).

G?alkemm l-o??ettivi tal-?lieda kontra l-eva?joni fiskali u l-evitar tat-taxxa jistg?u ji??ustifikaw restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital, huwa wkoll ne?essarju li din ir-restrizzjoni tkun idonea sabiex tiggarantixxi t-twettiq tag?hom u li din ma tmurx lil hinn minn dak li huwa me?tie? biex til?aqhom.

Sistema li tipprevedi trattament differenzjat f'dak li jikkon?erna t-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a mill-imsemmi Stat Membru meta mqabbla ma' dawk ma?ru?a minn Stati Membri o?ra, ma tosservax dawn ir-rekwi?iti. Barra minn hekk, tali differenza tar-rati ta' regolarizzazzjoni ma tistax tkun i??ustifikata biex ji?i segwit g?an ta' natura ekonomika, ji?ifieri l-kumpens tat-telf ta' d?ul fiskali tal-Istat Membru kkon?ernat. G?an ta' natura purament ekonomika ma jistax ji??ustifika restrizzjoni g?al libertà fundamentali ggarantita mit-Trattat.

(ara l-punti 60-62, 64, 65, 70 u d-dispo?ittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla)

7 ta' April 2011 (*)

"Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu – Ammissibbiltà tar-rikors – Moviment liberu tal-kapital – Artikolu 56 KE – Artikolu 40 tal-Ftehim ?EE – Titoli tad-dejn pubbliku – Trattament fiskali preferenzjali – ?ustifikazzjoni – ?lieda kontra l?eva?joni fiskali – ?lieda kontra l-evitar tat-taxxa

Fil-Kaw?a C-20/09,

li g?andha b?ala su??ett rikors g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu skont l?Artikolu 226 KE, ippre?entat fil-15 ta' Jannar 2009,

Il-Kummissjoni Ewropea, irrappre?entata minn R. Lyal u A. Caeiros, b?ala a?enti, b'indirizz g?an-notifika fil-Lussemburgu,

rikorrenti,

vs

Ir-Repubblika Portugi?a, irrappre?entata minn L. Inez Fernandes, C. Guerra Santos u J. Menezes Leitão, b?ala a?enti,

konvenuta,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla),

komposta minn J. N. Cunha Rodrigues, President tal-Awla, A. Arabadjiev, A. Rosas (Relatur), U. Lõhmus u P. Lindh, Im?allfin,

Avukat ?enerali: P. Mengozzi,

Re?istratur: M. Ferreira, Amministratur Prin?ipali,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tal-11 ta’ Mejju 2010,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tas-17 ta’ ?unju 2010,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 Permezz tar-rikors tag?ha, il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej titlob lill-Qorti tal-?ustizzja jog??obha tikkonstata li, billi, fil-kuntest tar-regolarizzazzjoni fiskali stabbilita bil-li?i Nru 39-A/2005, tad-29 ta’ Lulju 2005 (*Diàrio da República* I, série A, Nru 145, tad-29 ta’ Lulju 2005), ipprevediet trattament fiskali preferenzjali g?at-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a biss mill-Istat Portugi?, ir-Repubblika Portugi?a naqset milli twettaq l-obbligi tag?ha ta?t l?Artikolu 56 KE u l-Artikolu 40 tal-Ftehim dwar i?-?ona Ekonomika Ewropea, tat-2 ta’ Mejju 1992 (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 11, Vol. 52, p. 3, iktar ’il quddiem il-“Ftehim ?EE”).

Il-kuntest ?uridiku

Il-Ftehim ?EE

2 L-Artikolu 40 tal-Ftehim ?EE jipprovdi:

“Fil-qafas tad-dispo?izzjonijiet ta’ dan il-Ftehim, ma g?andu jkun hemm l-ebda restrizzjoni bejn il-Partijiet Kontraenti fuq il-moviment ta’ kapital li jappartjeni lil persuni li huma residenti fi Stati Membri tal-KE jew fi Stati ta’ l-EFTA u ma g?andu jkun hemm l-ebda diskriminazzjoni msejsa fuq i?-?ittadinanza jew fuq il?post ta’ residenza tal-partijiet jew fuq il-post fejn dak il-kapital hu investit. L?Anness XII fih id-dispo?izzjonijiet ne?essarji biex jigi implimentat dan l?Artikolu.”

3 L-imsemmi Anness XII, intitolat “Moviment Liberu tal-Kapital”, jirreferi g?ad-Direttiva tal-Kunsill 88/361/KEE, tal-24 ta’ ?unju 1988, g?all-implimentazzjoni tal-Artikolu 67 tat-Trattat (Artikolu m?assar bit-Trattat ta’ Amsterdam) (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 10, Vol. 1, p. 10).

Id-dritt nazzjonali

4 Is-sistema e??ezzjonali ta’ regolarazzazzjoni fiskali ta’ elementi patrimonjali li ma kinux jinsabu fit-territorju Portugi? fil-31 ta’ Di?embru 2004 (“regime excepcional de regularização tributária de elementos patrimoniais que não se encontrem no território português em 31 de Dezembro de 2004”, iktar ’il quddiem is-“SERF”) ?iet stabbilita permezz tal-Li?i Nru 39?A/2005.

5 L-Artikolu 1 tas-SERF jipprovdi:

“Is-[SERF] tapplika g?all-elementi patrimonjali li ma jinsabux fit-territorju Portu?i? fil-31 ta’ Di?embru 2004, li jikkonsistu f’depo?iti, ?ertifikati ta’ depo?itu, titoli trasferibbli u strumenti finanzjarji o?rajn, inklu?i poloz ta’ assigurazzjoni fil-qasam tal-‘?ajja’ marbuta ma’ fondi ta’ investiment u operazzjonijiet ta’ kapitalizzazzjoni fil-qasam tal-‘?ajja’.”

6 Skont l-Artikolu 2(1) tas-SERF, jistg?u jibbenefikaw minnha l-persuni fi?i?i li jipposjedu l-elementi patrimonjali msemmija fl-Artikolu 1.

7 L-Artikolu 2(2) tas-SERF jipprovdi:

“G?all-finijiet ta’ din is-sistema, il-persuni taxxabbli g?andhom:

a) jippre?entaw id-dikjarazzjoni ta’ regolarizzazzjoni fiskali prevista fl-Artikolu 5;

b) i?allsu l-ammont li jikkorrispondi g?all-applikazzjoni ta’ rata ta’ 5 % fuq il?valur tal-elementi patrimonjali inklu?i fid-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu 1.”

8 L-Artikolu 5 tas-SERF jipprovdi:

“1. Id-dikjarazzjoni ta’ regolarizzazzjoni fiskali li g?aliha jirreferi l?Artikolu 2(2)(a), issegwi l-mudell approvat b’digriet tal-Ministru tal-Finanzi u g?andha tkun akkumpanjata minn dokumenti li jag?tu prova tal-proprjetà u tad-depo?itu jew tar-re?istrazzjoni tal-elementi patrimonjali inklu?i fiha.”

2. Id-dikjarazzjoni ta’ regolarizzazzjoni fiskali g?andha ti?i ddepo?itata sas-16 ta’ Di?embru 2005 fil-Banco de Portugal jew fi kwalunkwe bank ie?or stabbilit fil-Portugall.

3. Il-?las previst fl-Artikolu 2(2)(b), g?andu jsir f’wie?ed mill-korpi msemmija fil-paragrafu (2) (ta’ dan l-artikolu), flimkien mad-depo?itu tad-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu (2)(a), (ta’ dan l-Artikolu 2) jew fl-10 ijiem ta’ xog?ol segwenti, ikkalkolati mid-data li fiha l-imsemmija dikjarazzjoni ti?i ri?evuta.

4. Malli jsir il-?las, il-korp bankajru intervenjenti g?andu jo?ro? lid-dikjarant, dokument ma?ru? f’isem il-persuna li jag?ti prova tad-depo?itu tad-dikjarazzjoni u tal-?las li jikkorrispondi g?aliha.

5. Fil-limiti ta’ din il-li?i, id-dikjarazzjoni ta’ regolarizzazzjoni fiskali ma tista’ bl-ebda mod ti?i u?ata b?ala prova jew element me?ud inkunsiderazzjoni fi kwalunkwe pro?eduri fiskali, kriminali jew ta’ ksur ikun liema jkun, peress li l?banek intervenjenti g?andhom jiggarantixxu l-kunfidenzjalità fir-rigward tal-informazzjoni mog?tija.

6. Fil-ka? fejn id-depo?itu tad-dikjarazzjoni u l-?las ma jsirux direttament fil-Banco de Portugal, il-bank intervenjenti g?andu jg?addi l-imsemmmija dikjarazzjoni lill-Banco de Portugal flimkien ma’ kopja ta’ dokument ta’ prova fi ?mien 10 jiem ta’ xog?ol mid-data tad-depo?itu tad-dikjarazzjoni.

7. Fil-ka?ijiet previsti fil-paragrafu 6, il-bank intervenjenti g?andu jittrasferixxi l-ammonti ri?evuti lill-Banco de Portugal fi ?mien 10 jiem tax-xog?ol mill-?las ikkon?ernat.”

9 L-Artikolu 6 tas-SERF jipprovdi:

“1. Jekk l-elementi patrimonjali kollha jew xi w?ud minnhom koperti mid-dikjarazzjoni ta’ regolarizzazzjoni fiskali huma titoli tal-Istat Portugi?, ir-rata msemmija fl-Artikolu 2(2)(b), titnaqqas bin-nofs g?all-parti li tikkorrispondi g?al dawn it-titoli.”

2. It-tnaqqis ta’ rata msemmi fil-paragrafu pre?edenti japplika wkoll g?al elementi patrimonjali o?ra jekk il-valur tag?hom ji?i investit mill-?did f’titoli tal-Istat Portugi? sad-data tal-pre?entazzjoni tad-dikjarazzjoni ta’ regolarizzazzjoni fiskali.

3. F’ka? ta’ investiment mill-?did parzjali, it-tnaqqis tar-rata jkun jikkon?erna biss il-parti tal-valur investit mill-?did.

4. It-titoli tal-Istat Portugi? li jibbenefikaw mis-sistema prevista f’dan l-artikolu g?andhom jibqg?u proprjetà tad-dikjarant g?al perijodu ta’ minn tal-inqas tliet xhur dekorribbli mid-data tal-

pre?entazzjoni tad-dikjarazzjoni ta’ regolarizzazzjoni fiskali u indipendentement mid-data tal-akkwist tag?hom.

5. In-nuqqas ta’ osservanza tal-perijodu minimu ta’ detenzjoni previst fil-paragrafu pre?edenti jwassal g?all-?las tad-differenza fir-rigward tal-ammont li jirri?ulta mill-applikazzjoni tar-rata msemmija fl-Artikolu 2(2)(b), mi?juda b’interessi kumpensatorji korrispondenti mi?juda b’?ames punti per?entwali.”

Il-pro?edura prekontenzju?a

10 Wara li tressaq ilment, il-Kummissjoni bag?tet, fid-19 ta’ Di?embru 2005, ittra ta’ intimazzjoni lir-Repubblika Portugi?a, li tqis li dan l-Istat Membru naqas milli jwettaq l-obbligi tieg?u ta?t l-Artikolu 56 KE u l-Artikolu 40 tal-Ftehim ?EE sa fejn huwa applika, fil-kuntest tas-SERF, rata iktar favorevoli g?ar-regolarizzazzjoni tal-elementi patrimonjali li jikkonsistu f’titoli tal-Istat Portu?i? jew f’elementi patrimonjali investiti mill-?did f’titoli tal-Istat Portugi? sa mhux iktar tard mid-data tal-pre?entazzjoni tad-dikjarazzjoni ta’ regolarizzazzjoni fiskali (iktar ’il quddiem is-“sistema kontenzju?a”).

11 Permezz ta’ ittra tas-27 ta’ Frar 2006, ir-Repubblika Portugi?a qajmet kwistjoni preliminari dwar l-iskadenza tas-SERF. Skont dan l-Istat Membru, min?abba l?iskadenza u n-nuqqas ta’ ti?did tas-SERF, u g?aldaqstant, tas-sistema kontenzju?a, l-intimazzjoni kellha ti?i kkunsidrata b?ala li ma kellhiex skop, peress li l-le?i?lazzjoni li tikkostitwixxi n-nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu allegat ma kinitx g?adha te?isti. Fir-rigward tal-mertu, l-imsemmi Stat Membru kkunsidra li l-ebda inkompatibbiltà mad-dritt tal-Unjoni ma setg?et ti?i stabbilita u li, fi kwalunkwe ka?, is-sistema kontenzju?a kienet i??ustifikata minn ra?unijiet ta’ interess ?enerali rikonoxxuti mid-dritt tal-Unjoni, b’mod partikolari l-g?an tal-?lieda kontra l-eva?joni fiskali u l-evitar tat-taxxa.

12 Peress li ma kinitx issodisfatta b’din ir-risposta, fil-11 ta’ Mejju 2007, il?Kummissjoni indirizzat lir-Repubblika Portugi?a opinjoni motivata li fiha hija kkontestat ir-rilevanza tal-kwistjoni preliminari relattiva g?all-iskadenza tas-SERF u akku?at lil dan l-Istat Membru li ta trattament fiskali preferenzjali lit-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a biss minnu. Il-Kummissjoni stiednet lir-Repubblika Portugi?a tie?u l-mi?uri ne?essarji sabiex tikkonforma ru?ha ma’ din l-opinjoni fi ?mien xahrejn minn meta tir?iviha.

13 Peress li fit-twe?iba tag?ha g?all-imsemmija opinjoni motivata r-Repubblika Portugi?a ?ammet il-po?izzjoni pre?edenti tag?ha, il-Kummissjoni dde?idiet li tippre?enta dan ir-rikors.

Fuq ir-rikors

Fuq l-ammissibbiltà

14 Ir-Repubblika Portugi?a tikkunsidra li r-rikors ippre?entat mill-Kummissjoni huwa inammissibbli g?al ?ew? motivi. Minn na?a, hemm nuqqas ta’ qbil bejn l?ittra ta’ intimazzjoni u l-opinjoni motivata msemmija, rispettivament, fil-punti 10 u 12 tas-sentenza pre?enti. Min-na?a l-o?ra, peress li s-SERF, u g?aldaqstant is-sistema kontenzju?a, skadiet, l-imsemmi rikors huwa bla skop.

Fuq l-e??ezzjoni ta’ inammissibbiltà bba?ata fuq nuqqas ta’ qbil bejn l-ittra ta’ intimazzjoni u l-opinjoni motivata

– L-argumenti tal-partijiet

15 Skont ir-Repubblika Portugi?a, huwa biss fl-opinjoni motivata mibg?uta fil-11 ta’ Mejju 2007, ji?ifieri wara l-iskadenza tas-sistema kontenzju?a fl-2005, li l?Kummissjoni spjegat li n-nuqqas ta’

twettiq ta' obbligu allegat kien jinsab fit-trattament preferenzjali tat-titoli tal-Istat Portugi? meta mqabbel mhux mal-elementi patrimonjali l-o?ra, kif kien ?ie indikat fl-ittra ta' intimazzjoni mibg?uta fid-19 ta' Di?embru 2005, i?da biss mat-titoli tad-dejn pubbliku ta' Stati Membri o?ra u ta' Stati o?ra partijiet fil-Ftehim ?EE. G?aldaqstant, is-su??ett tan-nuqqas ta' twettiq ta' obbligu kif iddefinit fl-imsemmija opinjoni motivata ma jaqbilx ma' dak deskritt fl-imsemmija ittra ta' intimazzjoni.

16 Il-Kummissjoni tqis, min-na?a tag?ha, li ma hemm l-ebda nuqqas ta' qbil bejn l?ittra ta' intimazzjoni u l-opinjoni motivata msemmija iktar 'il fuq f'dak li jikkon?erna s-su??ett tan-nuqqas ta' twettiq ta' obbligu allegat. Huwa wara l?argumenti invokati mir-Repubblika Portugi?a fir-risposta tag?ha g?al din l-ittra ta' intimazzjoni li l-Kummissjoni kienet ippre?i?at l-ilment tag?ha f'din l-opinjoni motivata, ming?ajr ma dan ibiddel bl-ebda mod l-ilmenti fformulati fl-imsemmija ittra ta' intimazzjoni. Il-kontenut tal-ilment fi?-?entru ta' dan ir-rikors kien, ne?essarjament, di?à ?ie inklu? f'dan tal-a??ar.

– Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

17 Minn ?urisprudenza stabbilita jirri?ulta li l-pro?edura prekontenzju?a g?andha b?ala g?an li tag?ti lill-Istat Membru kkon?ernat l-opportunità, minn na?a, li jikkonforma ru?u mal-obbligi tieg?u li jirri?ultaw mid-dritt tal-Unjoni u, min-na?a l-o?ra, li jressaq b'mod effettiv l-argumenti tieg?u ta' difi?a kontra l-ilmenti mressqa mill-Kummissjoni (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tal-10 ta' Mejju 2001, Il?Kummissjoni vs Il?Pajji?i l?Baxxi, C?152/98, ?abra p. I?3463, punt 23; tal-5 ta' Novembru 2002, Il?Kummissjoni vs Il??ermanja, C?476/98, ?abra p. I?9855, punt 46, u tat-8 ta' April 2008, Il?Kummissjoni vs L?Italja, C?337/05, ?abra p. I?2173, punt 19).

18 Ir-regolarità ta' din il-pro?edura tikkostitwixxi garanzija essenzjali mixtieqa mit-Trattat FUE, mhux biss g?all-protezzjoni tad-drittijiet tal-Istat Membru inkwistjoni, i?da wkoll sabiex ji?i ?gurat li l-pro?edura kontenzju?a eventwali jkollha b?ala su??ett kaw?a ddefinita ?arament (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi Il?Kummissjoni vs Il??ermanja, i??itata iktar 'il fuq, punt 46, u tal-10 ta' April 2008, Il?Kummissjoni vs L?Italja, C?442/06, ?abra p. I?2413, punt 22).

19 Minn dan l-g?an jirri?ulta li l-ittra ta' intimazzjoni hija inti?a , minn na?a sabiex, tiddefinixxi s-su??ett tal-kaw?a u tindika lill-Istat Membru li jkun mistieden jippre?enta l-osservazzjonijiet tieg?u l-elementi me?tie?a g?all-preparazzjoni tad-difi?a tieg?u, u, min-na?a l-o?ra sabiex, tippermettilu jirregola ru?u qabel ma ti?i mressqa kaw?a quddiem il-Qorti tal-?ustizzja (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq, Il?Kummissjoni vs Il??ermanja, punt 47, u tal-10 ta' April 2008, Il?Kummissjoni vs L?Italja, punt 22).

20 G?andu wkoll jitfakkar li, g?alkemm l-opinjoni motivata g?andha tinkludi espo?izzjoni koerenti u ddettaljata tar-ra?unijiet li wasslu lill-Kummissjoni g?all-konvinzjoni li l-Istat Membru kkon?ernat naqas milli jwettaq wie?ed mill-obbligi tieg?u ta?t it-Trattat, l-ittra ta' intimazzjoni ma tistax tkun su??etta g?al rekwi?iti ta' pre?i?joni daqstant stretti b?al dawk li g?andha tissodisfa l-opinjoni motivata, peress li din tista' ne?essarjament tinkludi biss sunt inizjali qasir tal-ilmenti. G?alhekk, xejn ma jipprekludi lill-Kummissjoni milli tag?ti fid-dettall, fl-opinjoni motivata, l-ilmenti li hija di?à sostniet b'mod iktar ?enerali fl-ittra ta' intimazzjoni (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tal-31 ta' Jannar 1984, Il?Kummissjoni vs L?Irlanda, 74/82, ?abra p. 317, punt 20; tat-28 ta' Marzu 1985, Il?Kummissjoni vs L?Italja, 274/83, ?abra p. 1077, punt 21, u tas-6 ta' Novembru 2003, Il?Kummissjoni vs Spanja, C?358/01, ?abra p. I?13145, punt 29).

21 F'dan il-ka?, l-ittra ta' intimazzjoni ppermettiet li r-Repubblika Portugi?a tkun informata bin-natura tal-ilmenti indirizzati kontriha u tatha l-possibbiltà li tippre?enta d-difi?a tag?ha. Huwa minnu li fl-ittra ta' intimazzjoni, il?Kummissjoni qabblet it-trattament preferenzjali relatat mat-titoli tad-dejn pubbliku tal-Istat Portugi? fir-rigward tal-elementi patrimonjali l-o?ra kollha msemmija fis-SERF, filwaqt li, fl-opinjoni motivata, hija g?amlet biss tqabbil bejn l-imsemmija titoli u t-titoli tad-dejn

pubbliku ma?ru?a minn Stati Membri o?ra u mill-Istati o?ra partijiet fil-Ftehim ?EE. Madankollu, kif osserva l-Avukat ?enerali fil-punt 21 tal-konklu?jonijiet tieg?u, xorta jibqa' l-fatt li l-imsemmija elementi patrimonjali jikkostitwixxu kategorija iktar ?enerali minn dik tat-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a minn xi Stati, li tkopri ne?essarjament it-tieni kategorija.

22 G?aldaqstant, fl-opinjoni motivata l-Kummissjoni ppre?i?at biss l-ilmenti esposti fl-ittra ta' intimazzjoni. Hekk, hija limitat is-su??ett tal-kaw?a g?at-trattament differenti tat-titoli tad-dejn pubbliku tal-Istat Portugi? meta mqabbla mat-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a minn Stati Membri o?ra u mill-Istati o?ra partijiet fil-Ftehim ?EE, ming?ajr ma l-imsemmi su??ett ?ie esti? (ara, f'dan is-sens, is?sentenza tad-9 ta' Novembru 1999, Il?Kummissjoni vs L?Italja, C?365/97, ?abra p. I?7773, punt 25, u, b'analo?ija, is-sentenza tat-18 ta' Mejju 2006, Il?Kummissjoni vs Spanja, C?221/04 ?abra p. I?4515, punt 33).

23 Konsegwentement, l-e??ezzjoni ta' inammissibbiltà bba?ata fuq in-nuqqas ta' qbil bejn l-ittra ta' intimazzjoni u l-opinjoni motivata, imqajma mir-Repubblika Portugi?a, g?andha ti?i mi??uda.

Fuq l-e??ezzjoni ta' inammissibbiltà bba?ata fuq in-nuqqas ta' skop tar-rikors

– L-argumenti tal-partijiet

24 Ir-Repubblika Portugi?a ssostni li r-rikors huwa inammissibbli min?abba nuqqas ta' skop. Is-SERF ?iet applikata b'mod limitat ?afna *ratione temporis*, peress li tali limitazzjoni hija essenzjali fir-rigward tal-g?an stabbilit minnha, ji?ifieri li t?ajjar lill-persuni taxxabbli jirregolarizzaw volontarjament is-sitwazzjoni fiskali tag?hom.

25 Issa, rikors g?al nuqqas ta' twettiq ta' obbligu skont l-Artikolu 226 KE huwa inammissibbli meta l-ksur tal-obbligi li jirri?ultaw mid-dritt tal-Unjoni ma jibqax je?isti fit-tmiem tat-terminu stabbilit fl-opinjoni motivata. Dan huwa e?attament il-ka? inkwistjoni, peress li l-possibbiltà li ti?i applikata s-sistema kontenzju?a spi??at fi tmiem is-sena 2005. Fil-fatt, il-benefi??ju tal-imsemmija sistema kien issu??ettat g?all-kundizzjoni li jit?allas l-ammont dovut g?ar-regolarizzazzjoni fiskali, li, skont l-Artikolu 5(2) u (3), tas-SERF, kellu jsir fl-g?axart ijiem ta' xog?ol mid-depo?itu tad-dikjarazzjoni ta' regolarizzazzjoni fiskali li kellu jse?? sas-16 ta' Di?embru 2005.

26 F'dan il-ka?, ebda sitwazzjoni sostenibbli ma tippre?enta ru?ha. Fil-fatt, il-?las s?i? ta' somma ftit jew wisq elevata huwa fatt instantanju. L-i?vanta?? finanzjarju li batew il-persuni li ma setg?ux jiksbu l-benefi??ju ta' trattament fiskali iktar favorevoli waqaf fil-mument li wettqu l-?las tal-ammont li jirri?ulta mill-applikazzjoni tar-rata stabbilita mis-SERF. Huwa dan il-mument li huwa legalment rilevanti g?all-iskop li ji?i vverifikat jekk in-nuqqas ta' twettiq ta' obbligu allegat kienx di?à e?awrixxa l-effetti kollha tieg?u qabel l-iskadenza tat-terminu stabbilit fl-opinjoni motivata.

27 Insostenn tal-argumentazzjoni tag?ha, ir-Repubblika Portugi?a tinvoka b'mod partikolari l-punt 73 tas-sentenza tal-4 ta' Mejju 2006, Il?Kummissjoni vs Ir-Renju Unit (C?508/03, ?abra p. I?3969), li jg?id li rikors inti? g?an-nuqqas ta' twettiq ta' obbligu li, fid-data tal-iskadenza tat-terminu stabbilit fl-opinjoni motivata, ma kienx g?adu je?isti, ikun inammissibbli min?abba nuqqas ta' skop.

28 Min-na?a l-o?ra, il-Kummissjoni tqis ir-rikors pre?enti b?ala ammissibbli.

29 Hija tikkunsidra li r-Repubblika Portugi?a ma temmitx volontarjament in-nuqqas ta' twettiq ta' obbligu allegat sabiex tistabbilixxi l-legalità mill-?did. Is-SERF ma kinitx g?adha fis-se??, g?aliex, sa mill-bidu nett u min?abba n-natura tag?ha, din is-sistema kienet temporanja. Il-pro?edura ta' nuqqas ta' twettiq ta' obbligu tista' titkompla sabiex ji?i ddeterminat jekk Stat Membru naqasx milli jwettaq l-obbligi tieg?u, anki meta s-sitwazzjoni inkwistjoni ma g?adhiex te?isti, jekk ikun g?ad hemm interess li titkompla din il-pro?edura. Skont il-Kummissjoni, dan l-interess jista' jibqa' je?isti

b’mod partikolari meta l-effetti ta’ mi?ura temporanja huma ta’ natura dejjiema. Issa, il-persuni li ma setg?ux jiksbu l-benefi??ju ta’ trattament fiskali iktar favorevoli jibqg?u finanzjarjament ?vanta??ati meta mqabbla ma’ dawk li kellhom din il-possibbiltà. Effett huwa dejjiemi min?abba li jin?amm, anki jekk dan ma jirrepetix ru?u.

30 Fis-seduta g?as-sottomissjonijiet orali, il-Kummissjoni ?iedet li n-natura dejjiema tal-effetti tas-sistema kontenzju?a tintwera minn element addizzjonali, ji?ifieri l?obbligu, impost fuq id-detenturi ta’ titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a mill-Istat Portugi? li jixtiequ jibbenefikaw mir-rata ta’ regolarizzazzjoni iktar favorevoli mog?tija lilhom mis-SERF, li j?ommu dawn it-titoli g?al perijodu ta’ minn tal-inqas tliet snin mid-depo?itu tad-dikjarazzjoni ta’ regolarizzazzjoni fiskali tag?hom, skont l-Artikolu 6(4) tas-SERF.

– Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

31 Qabelxejn, g?andu jitfakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita, l-e?istenza ta’ nuqqas ta’ twettiq ta’ obbligu g?andha ti?i evalwata abba?i tas-sitwazzjoni tal?Istat Membru fit-tmiem tat-terminu stabbilit fl-opinjoni motivata (ara, b’mod partikolari, is-sentenza tas-27 ta’ Ottubru 2005, Il?Kummissjoni vs L?Italja, C?525/03, ?abra p. I-9405, punt 14, u tas-6 ta’ Di?embru 2007, Il?Kummissjoni vs Il??ermanja, C-456/05, ?abra p. I?10517, punt 15).

32 F’dan il-ka?, it-terminu stabbilit g?ar-Repubblika Portugi?a fl-opinjoni motivata sabiex tikkonforma ru?ha ma’ din tal-a??ar skada matul ix-xahar ta’ Lulju 2007.

33 G?aldaqstant g?andu ji?i vverifikat jekk, f’din id-data, is-sistema kontenzju?a kinitx g?adha tipprodu?i effetti (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tas-27 ta’ Ottubru 2005, Il?Kummissjoni vs L?Italja, i??itata iktar ’il fuq, punt 16; tat-18 ta’ Mejju 2006, Il?Kummissjoni vs Spanja, i??itata iktar ’il fuq, punt 25, u tas-6 ta’ Di?embru 2007, Il?Kummissjoni vs Il??ermanja, i??itata iktar ’il fuq, punt 16).

34 F’dan ir-rigward, mis-SERF jirri?ulta li l-benefi??ju tag?ha kien su??ett g?all-kundizzjoni li jit?allas l-ammont dovut g?ar-regolarizzazzjoni fiskali, li kellu jsir fi ?mien g?axart ijiem ta’ xog?ol mid-depo?itu tad-dikjarazzjoni ta’ regolarizzazzjoni fiskali. Dan id-depo?itu kellu jse??, skont l-Artikolu 5(2) tas-SERF, sas-16 ta’ Di?embru 2005.

35 Barra minn hekk, g?andu ji?i osservat li t-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a mill-Istat Portugi?, mi?muma minn persuni taxxabbli li kienu jixtiequ jibbenefikaw minn trattament fiskali preferenzjali, kellhom, skont l-Artikolu 6(4) u (5) tas-SERF, jibqg?u proprjetà ta’ dawn il-persuni taxxabbli g?al perijodu ta’ minn tal-inqas tliet snin mid-data tal-pre?entazzjoni tad-dikjarazzjoni ta’ regolarizzazzjoni fiskali, indipendentement mid-data li fiha dawn ?ew akkwistati, u fin-nuqqas ta’ dan, il-persuni taxxabbli kellhom i?allsu d-differenza bejn is-somma li tikkorrispondi g?all-applikazzjoni tar-rata ?enerali ta’ regolarizzazzjoni u dik li huma kienu ?allsu abba?i tar-rata preferenzjali, b’interessi kumpensatorji relattivi mi?juda b’5 punti per?entwali.

36 Kif osserva l-Avukat ?enerali fil-punt 49 tal-osservazzjonijiet tieg?u, il?benefi??ju tat-trattament fiskali preferenzjali seta’ jkun akkwistat kompletament biss wara l-iskadenza ta’ terminu ta’ tliet snin mill-pre?entazzjoni tad-dikjarazzjoni ta’ regolarizzazzjoni fiskali, ji?ifieri bejn it-tmiem tax-xahar ta’ Lulju 2008, l-iktar kmieni, u s-16 ta’ Di?embru 2008, l-iktar tard.

37 G?andu jing?ad ukoll li l-Artikolu 6(5) tas-SERF kien jag?ti lil dan l-Istat Membru l-possibbiltà li japplika, wara l-perijodu ta’ applikazzjoni tas-SERF, ir?rata ?enerali ta’ 5 %, b’interessi kumpensatorji, fir-rigward tal-persuni taxxabbli li kienu ttrasferew it-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a mill-Istat Portugi?, li l?pussess tag?hom kien i??ustifika l-applikazzjoni tar-rata spe?jali ta’ 2.5 % matul il-perijodu ta’ tliet snin imsemmi fl-Artikolu 6(4) tas-SERF. G?aldaqstant, ir?Repubblika Portugi?a kellha l-possibbilità li tapplika, sas-16 ta’ Di?embru 2008, trattament differenzjat g?all-

persuni taxxabbli li jittrassferixxu t?titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a mill-Istat Portugi? meta mqabbla ma' dawk li ?ammew tali titoli. G?aldaqstant, g?andu ji?i kkonstatat li din il-possibbiltà kienet dejjem applikabbli fil-mument tal-iskadenza tat-terminu stabbilit sabiex wie?ed jikkonforma ru?u mal-opinjoni motivata.

38 Minn dan jirri?ulta li s-sistema kontenzju?a kienet tkompli tipprodu?i effetti fit-tmiem tat-terminu stabbilit fl-opinjoni motivata.

39 Matul is-seduta g?as-sottomissjonijiet orali, ir-Repubblika Portugi?a essenzjalment sostniet li l-Kummissjoni ma takku?ahiex li imponiet obbligu ta' ?amma g?al tliet snin tat-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a mill-Istat Portugi? li ta lok g?all-applikazzjoni tar-rata ta' regolarizzazzjoni preferenzjali, i?da tillimita ru?ha li titlobha testendi t-trattament preferenzjali g?ad-detenturi ta' titoli ma?ru?a minn Stati Membri o?ra jew minn Stati o?ra partijiet fil-Ftehim ?EE. Issa, skont l-Istat Membru konvenut, l-obbligu inkwistjoni ma jikkostitwixxix vanta??, i?da pi? fuq il-persuni taxxabli kkon?ernati.

40 Madankollu, g?andu ji?i osservat li din l-argumentazzjoni tar-Repubblika Portugi?a ma tidhirx rilevanti sabiex ji?i ddeterminat jekk is-sistema kontenzju?a kinitx e?awriet jew le l-effetti kollha tag?ha fit-tmiem tat-terminu stabbilit fl-opinjoni motivata.

41 Barra minn hekk, g?andu jitfakkar li, il-Kummissjoni g?andha d-dmir li tivverifika *ex officio* u fl-interess ?enerali li d-dritt Komunitarju ji?i applikat mill-Istati Membri u li tikkonstata, bil-g?an li jintemmu, l-e?istenza ta' nuqqasijiet eventwali ta' twettiq tal-obbligi li jinsiltu minnu (ara s-sentenzi tal-1 ta' Frar 2001, Il?Kummissjoni vs Franza, C?333/99, ?abra p. I?1025, punt 23, u tat-2 ta' ?unju 2005, Il?Kummissjoni vs Il?Gre?ja, C?394/02, ?abra p. I?4713, punt 15). Issa, f'dan il-ka?, il-Kummissjoni ?ustament tillimita ru?ha titlob biss lill-Qorti tal-?ustizzja tikkonstata l-e?istenza tan-nuqqas ta' twettiq ta' obbligu allegat u tistieden lir-Repubblika Portugi?a ttemm l-imsemmi nuqqas ta' twettiq ta' obbligu, ming?ajr ma tordnalha, kuntrarjament g?al dak li jallega dan l-Istat Membru, tadotta a?ir partikolari sabiex tistabbilixxi mill-?did it?trattament ugwali allegatament miksur.

42 Fir-rigward tal-elementi kollha msemmija hawn fuq, u ming?ajr ma huwa ne?essarju li l-Qorti tal-?ustizzja tidde?iedi dwar l-argument tal-Kummissjoni li jg?id li l-i?vanta?? finanzjaru li batew il-persuni li ma setg?ux jibbenefikaw mit-trattament fiskali preferenzjali meta mqabbla ma' dawk li kellhom din il?possibbiltà jikkostitwixxi, b?ala tali, effett dejjiemi tas-sistema kontenzju?a, g?andu ji?i kkonstatat li din is-sistema tkompli tipprodu?i effetti fid-data rilevanti g?all-evalwazzjoni tal-ammissibbiltà tar-rikors, b'mod li l-e??ezzjoni ta' inammissibbiltà bba?ata fuq nuqqas ta' su??ett tieg?u g?andha ti?i mi??uda.

Fuq il-mertu

L-argumenti tal-partijiet

43 Il-Kummissjoni takku?a lir-Repubblika Portugi?a li kisret l-Artikolu 56 KE u l?Artikolu 40 tal-Ftehim ?EE meta tat, fil-kuntest tas-SERF, trattament fiskali preferenzjali f'dak li jikkon?erna t-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a mill-Istat Portugi?.

44 Il-Kummissjoni tosserva li, b'applikazzjoni tal-Artikoli 2 u 6 tas-SERF, ir-rata ta' 5 % applikabbli fuq il-valur tal-elementi patrimonjali msemmija fid-dikjarazzjoni ta' regolarizzazzjoni fiskali tnaqqset g?al 2.5 % sew f'dak li jirrigwarda l-elementi patrimonjali li jikkonsistu f'titoli tal-Istat Portugi?, kif ukoll f'dak li jirrigwarda elementi patrimonjali o?ra jekk il-valur tag?hom kien ?ie investit mill-?did f'tali titoli qabel id-data tal-pre?entazzjoni tal-imsemmija dikjarazzjoni.

45 G?alkemm ma tikkontestax il-fatt li t-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a minn Stati jistg?u

jibbenefikaw minn trattament preferenzjali, il-Kummissjoni tikkunsidra li rata ta' tassazzjoni iktar baxxa applikabbli biss g?all-elementi ta' patrimonju rregolarizzati li huma titoli tal-Istat Portugi? tikkostitwixxi restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital ipprojbita mill-Artikolu 56 KE, sa fejn il-persuni taxxabbli li setg?u jibbenefikaw mis-SERF ?ew skura??uti milli j?ommu l?elementi patrimonjali regolarizzati tag?hom ta?t forom o?ra barra f'titoli tal-Istat Portugi?. Issa, dispo?izzjoni fiskali nazzjonali li tista' tiskora??ixxi lill-persuni taxxabbli milli jag?mlu investimenti fi Stati Membri o?ra tikkostitwixxi restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital skont l-Artikolu 56 KE, b'referiment g?as-sentenza tal-21 ta' Novembru 2002, X u Y (C?436/00, ?abra p. I?10829, punt 70). Skont il-Kummissjoni, tali restrizzjoni ma tistax ti?i ??ustifikata abba?i tal-Artikolu 58(1) KE.

46 Insostenn tal-argumentazzjoni tag?ha, il-Kummissjoni tinvoka s-sentenza tas-6 ta' ?unju 2000, Verkooijen (C?35/98, ?abra p. I?4071, punti 43 u 44). Ma jkun hemm ebda ?ustifikazzjoni o??ettiva g?all-applikazzjoni ta' ?ew? rati ta' regolarizzazzjoni differenti, sakemm il-persuni taxxabbli kkon?ernati kollha jkunu jinsabu f'po?izzjoni identika, ikkaratterizzata mix-xewqa li jirregolaw is?sitwazzjoni fiskali tag?hom.

47 Fir-replika tag?ha, il-Kummissjoni ??id li d-Direttiva tal-Kunsill 2004/48/KE, tat-3 ta' ?unju 2003, dwar tassazzjoni ta' ri?ervi fuq id-d?ul fil-forma ta' pagamenti ta' mg?ax (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 369) ma tippermettix li ji?i ??ustifikat it-trattament preferenzjali mog?ti fir-rigward tat-titoli ma?ru?a mill-Istat Portugi?.

48 Ir-Repubblika Portugi?a tqis li s-sistema kontenzju?a hija ??ustifikata fir-rigward tal-g?an ta' interess ?enerali li hija trid til?aq, li jikkonsisti fil-?lieda kontra l?evitar tat-taxxa u l-eva?joni fiskali. F'dan il-kuntest, hija tinvoka l-Artikolu 58(1)(b) KE, u tippre?i?a li s-sistema kontenzju?a tissodisfa wkoll ir-rekwi?iti tal-paragrafu 3 tal?imsemmi artikolu, u tirreferi wkoll g?all-kun?ett ta' ra?unijiet imperattivi ta' interess ?enerali, filwaqt li tirreferi f'dan ir-rigward g?as-sentenza tal-15 ta' Lulju 2004, Lenz (C?315/02, ?abra p. I?7063, punt 27).

49 Ir-Repubblika Portugi?a tfakkar li s-SERF ?iet stabbilita bil-g?an tar-regolarizzazzjoni fiskali ta' elementi patrimonjali li g?alihom ma t?allsitx taxxa fil-Portugall. F'dan il-kuntest, il-?las tal-ammont li jikkorrispondi g?all-applikazzjoni ta' rata ta' 2.5 % jew ta' 5 % kien tabil?aqq jikkostitwixxi l-"prezz tar-regolarizzazzjoni" tas-sitwazzjoni fiskali tal-persuni kkon?ernati. Dan il-?las kien ?a l-forma ta' ?las kumpensatorju li jippermetti l-estinzjoni tal-obbligi fiskali dovuti lill-Istat Portugi? g?all-elementi patrimonjali li kienu s-su??ett ta' dikjarazzjoni.

50 Din il-funzjoni kumpensatorja ti??ustifika li prezz ta' regolarizzazzjoni mnaqqas ikun previst biss fil-ka? tat-titoli tal-Istat Portugi?, peress li, fil-kuntest tas-SERF, kienu d-d?ulijiet mit-taxxa ta' dan l-Istat Membru li ttie?du inkunsiderazzjoni, min?abba l-estinzjoni tal-obbligi fiskali relattivi g?all-elementi patrimonjali kkon?ernati. L-Istat Portugi? g?aldaqstant kiseb, b'mod indirett, d?ulijiet mit-taxxa dovuti lilu.

51 Barra minn hekk, il-prospett ta' tnaqqis tar-rata seta' jipprovoka ade?joni iktar ?enerali g?as-SERF, li kkontribwixxa g?al ?lieda b'mod iktar effettiv kontra l-eva?joni fiskali u l-evitar tat-taxxa.

52 G?aldaqstant, is-sistema kontenzju?a hija kompatibbli mad-dritt tal-Unjoni u proporzjonali mal-g?an li jrid jintla?aq sa fejn din kienet limitata g?al kategorija ddefinita b'mod tajjeb ta' titoli u ma wasslet fl-ebda ka? g?al segmentazzjoni tas-swieq.

53 Ir-Repubblika Portugi?a tibba?a ru?ha wkoll fuq id-Direttiva 2003/48. Peress li din id-direttiva ppermettiet dan it-tip ta' differenzjar g?at-titoli ta' dejn negozjabbli ma?ru?a minn amministrazzjoni pubblika, ?ie wkoll ikkunsidrat le?ittimu, fil-kuntest tal-adozzjoni tas-SERF, li jing?ata trattament preferenzjali lit-titoli ma?ru?a mill-Istat Portugi?.

Il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti tal-?ustizzja

– Fuq l-e?istenza ta’ restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital

54 G?andu jitfakkar li l-mi?uri imposti minn Stat Membru li huma ta’ natura li jiddiswadu lir-residenti tag?hom milli jid?lu f’kuntratti ta’ self jew milli jag?mlu investimenti fi Stati Membri o?ra jikkostitwixxu restrizzjonijiet g?all-moviment liberu tal-kapital, fis-sens tal-Artikolu 56 KE (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tal-14 ta’ Novembru 1995, Svensson u Gustavsson, C?484/93, ?abra p. I?3955, punt 10; tas-16 ta’ Marzu 1999, Trummer u Mayer, C?222/97, ?abra p. I-1661, punt 26, kif ukoll tal-14 ta’ Ottubru 1999, Sandoz, C?439/97, ?abra p. I?7401, punt 19).

55 Issa, f’dan il-ka?, huwa stabbilit li l-persuni taxxabbli li j?ommu titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a mill-Istat Portugi? setg?u jibbenefikaw minn trattament fiskali preferenzjali, previst fl-Artikolu 6(1) tas-SERF, meta mqabblin mal-persuni taxxabbli li j?ommu titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a minn Stati Membri o?ra. Fil-fatt, filwaqt li dawn tal-a??ar kellhom i?allsu ammont li jikkorrispondi g?all-applikazzjoni ta’ rata ta’ 5 % fuq il-valur tal-elementi patrimonjali msemmija fid-dikjarazzjoni ta’ regolarizzazzjoni fiskali tag?hom, il-persuni taxxabbli li investew f’titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a mill-Istat Portugi? kienu su??etti biss g?al rata mnaqqsa ta’ 2.5 % fuq il-parti li tikkorrispondi g?alihom. Barra minn hekk, skont l-Artikolu 6(2) tas-SERF, din ir-rata mnaqqsa kienet ukoll applikabbli g?al kull element patrimonjali ie?or iddikjarat jekk il-valur tieg?u kien ?ie investit mill-?did f’titoli tal-Istat Portugi? fil-mument tal-presentazzjoni tad-dikjarazzjoni ta’ regolarizzazzjoni fiskali.

56 G?aldaqstant, is-sistema kontenzju?a kienet tipprevedi trattament differenzjat skont jekk il-persuni taxxabbli kinux i?ommu titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a mill-Istat Portugi? jew titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a minn Stati Membri o?ra, sfavorevoli g?at-tieni kategorija ta’ persuni taxxabbli. G?alhekk, tali differenza fit-trattament tista’ twassal biex tiskora??ixxi lill-persuni taxxabbli milli jinvestu f’titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a minn Stati Membri o?ra jew li j?ommu tali titoli.

57 Minn dan jirri?ulta li s-sistema kontenzju?a tikkostitwixxi restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital, ipprojbita, essenzjalment, mill-Artikolu 56(1) KE.

– Fuq il-?ustifikazzjoni tar-restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital

58 G?andu ji?i e?aminat jekk ir-restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital hekk ikkonstatata tistax ti?i o??ettivament i??ustifikata minn interessi le?ittimi rikonoxxuti mid-dritt tal-Unjoni.

59 Kif il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet ripetutament, il-moviment liberu tal-kapital jista’ ji?i limitat minn le?i?lazzjoni nazzjonali biss jekk din tkun i??ustifikata minn wa?da mir-ra?unijiet imsemmija fl-Artikolu 58 KE jew g?al ra?unijiet imperattivi ta’ interess ?enerali fis-sens tal-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi tal-4 ta’ ?unju 2002, Il?Kummissjoni vs Il?Portugall, C?367/98, ?abra p. I?4731, punt 49, u tal-14 ta’ Frar 2008, Il?Kummissjoni vs Spanja, C?274/06, punt 35).

60 Huwa stabbilit li l-o??ettivi tal-?lieda kontra l-eva?joni fiskali u l-evitar tat-taxxa, invokati mir-Repubblika Portugi?a, jistg?u ji??ustifikaw restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital (ara, f’dan is-sens, fir-rigward tal-?lieda kontra l-evitar tat-taxxa, is-sentenza tas-26 ta’ Settembru 2000, Il?Kummissjoni vs Il?Bel?ju, C?478/98, ?abra p. I?7587, punt 39, u, fir-rigward tal-?lieda kontra l-eva?joni fiskali, is-sentenza tad-19 ta’ Novembru 2009, Il?Kummissjoni vs L?Italja, C?540/07, ?abra p. I?10983, punt 55).

61 Huwa madankollu wkoll ne?essarju li r-restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital tkun idonea sabiex tiggarantixxi t-twettiq ta' dawn l-g?anijiet u ma tmurx lil hinn minn dak li huwa me?tie? biex til?aqhom (ara, f'dan is-sens, b'mod partikolari, is-sentenza tad-19 ta'Novembru 2009, Il?Kummissjoni vs L?Italja, i??itata iktar 'il fuq, punt 57).

62 F'dan ir-rigward, g?andu ji?i kkonstatat li, anki jekk jitqies li r-regolarizzazzjoni fiskali implementata mis-SERF setg?et tikkontribwixxi, b'mod ?enerali, sabiex jintla?qu l-g?anijiet tal-?lieda kontra l-eva?joni fiskali u l-evitar tat-taxxa, jidher li s-sistema kontenzju?a, billi pprevediet trattament differenzjat f'dak li jikkon?erna t-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a mill-Istat Portugi? meta mqabbla ma' dawk ma?ru?a minn Stati Membri o?ra, ma tosservax dawn ir-rekwi?iti.

63 Fil-fatt, g?andu jitfakkar li din is-sistema kienet tipprevedi, fil-kuntest tal-imsemmija regolarizzazzjoni fiskali, l-applikazzjoni ta' rati ta' regolarizzazzjoni differenti skont jekk l-elementi patrimonjali ddikjarati kinux titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a mill-Istat Portugi? jew titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a minn Stati Membri o?ra, minkejja l-fatt li r-regoli l-o?ra tas-SERF applikabbli g?all-persuni taxxabbli li jixtiequ jirregolarizzaw is-sitwazzjoni fiskali tag?hom kienu japplikaw, min-na?a tag?hom, indipendentement mill-Istat ta' ori?ini tal-elementi patrimonjali.

64 Fir-rigward tal-argument tar-Repubblika Portugi?a li din id-differenza fir-rata ta' regolarizzazzjoni hija ??ustifikata mill-fatt li l-?las tal-ammont li jikkorrispondi g?all-applikazzjoni ta' tali rata jikkostitwixxi ?las kumpensatorju li jista', essenzjalment, ikun ikbar g?all-investimenti regolarizzati li jirrigwardaw titoli ma?ru?a minn Stati Membri o?ra, din l-allegazzjoni, kif enfasizza l-Avukat ?enerali fil-punt 89 tal-konklu?jonijiet tieg?u, tammonta g?al tentattiv li ti?i ??ustifikata mi?ura restrittiva g?all-moviment liberu tal-kapital biex ji?i segwit g?an ta' natura ekonomika, ji?ifieri l-kumpens tat-telf ta' d?ul fiskali tal-Istat Membru kkon?ernat.

65 F'dan ir-rigward, huwa bi??ejjed li jitfakkar li, skont ?urisprudenza stabbilita, g?an ta' natura purament ekonomika ma jistax ji??ustifika restrizzjoni g?al libertà fundamentali ggarantita mit-Trattat (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tat-28 ta' April 1998, Decker, C?120/95, ?abra p. I?1831, punt 39; Verkooijen, i??itata iktar 'il fuq, punt 48, u tat-8 ta' Lulju 2010, Il?Kummissjoni vs Il?Portugall, C?171/08, ?abra p. I?6817, punt 71).

66 Fir-rigward tal-argument tar-Repubblika Portugi?a li d-Direttiva 2003/48 tippermetti li ti?i ??ustifikata differenza fit-trattament bejn titoli ta' dejn negozzjabbli ma?ru?a minn amministrazzjoni pubblika u tali titoli ma?ru?a minn persuni privati, g?andu ji?i kkonstatat li, anki jekk l-imsemmija direttiva tawtorizza l-istabbiliment ta' tali differenza fit-trattament, din ma tippermettix li ti?i ??ustifikata differenza fit-trattament bejn titoli tal-istess natura, ji?ifieri, f'dan il-ka?, it-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a mill-Istat Portugi? u dawk ma?ru?a minn Stati Membri o?ra.

67 Minn dan isegwi li r-restrizzjoni g?all-moviment liberu tal-kapital li tirri?ulta mis-sistema kontenzju?a ma tistax ti?i ??ustifikata mill-motivi invokati mir-Repubblika Portugi?a.

68 Sa fejn l-istipulazzjonijiet tal-Artikolu 40 tal-Ftehim ?EE g?andhom l-istess portata ?uridika b?ad-dispo?izzjonijiet, identi?i fis-sustanza, tal-Artikolu 56 KE (ara s-sentenzi tal-11 ta' ?unju 2009, Il?Kummissjoni vs Il?Pajji?i l-Baxxi, C?521/07, ?abra p. I-4873, punt 33, u tas-6 ta' Ottubru 2009, Il?Kummissjoni vs Spanja, C?562/07, ?abra p. I?9553, punt 67), il-kunsiderazzjonijiet kollha msemmija iktar 'il fuq jistg?u, f'?irkustanzi b?al dawk fir-rikors pre?enti, ji?u trasposti *mutatis mutandis* g?all-imsemmi Artikolu 40.

69 G?aldaqstant, ir-rikors ippre?entat mill-Kummissjoni g?andu ji?i kkunsidrat b?ala fondat.

70 Konsegwentement, g?andu ji?i kkonstatat li, billi pprevediet, fil-kuntest tas-SERF, stabbilita

bil-li?i Nru 39-A/2005, trattament fiskali preferenzjali g?at-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a biss mill-Istat Portugi?, ir-Repubblika Portugi?a naqset milli twettaq l-obbligi tag?ha ta?t l-Artikolu 56 KE u l-Artikolu 40 tal-Ftehim ?EE.

Fuq l-ispejje?

71 Skont l-Artikolu 69(2) tar-Regoli tal-Pro?edura tal-Qorti tal-?ustizzja, il-parti li titlef g?andha tbati l-ispejje?, jekk dawn ikunu ?ew mitluba. Peress li r?Repubblika Portugi?a tilfet, hemm lok li hija ti?i ordnata tbati l-ispejje?, kif mitlub mill-Kummissjoni.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tieni Awla) taqta’ u tidde?iedi:

1) **Billi pprevediet, fil-kuntest tas-sistema e??ezzjonali ta’ regolarizzazzjoni fiskali ta’ elementi patrimonjali li ma jinsabux fit-territorju Portugi? fil-31 ta’ Di?emrbu 2004 (“regime excepcional de regularização tributária de elementos patrimoniais que não seencontrem no território português em 31 de Dezembro de 2004”), stabbilita bil-li?i Nru 39-A/2005, tad-29 ta’ Lulju 2005, trattament preferenzjali g?at-titoli tad-dejn pubbliku ma?ru?a biss mill-Istat Portugi?, ir-Repubblika Portugi?a naqset milli twettaq l-obbligi tag?ha ta?t l-Artikolu 56 KE u l-Artikolu 40 tal-Ftehim dwar i?-?ona Ekonomika Ewropea, tat-2 ta’ Mejju 1992.**

2) **Ir-Repubblika Portugi?a hija kkundannata g?all-ispejje?.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-Portugi?.